

-(으)ㄴ에 비추어

in light of, judging from

Holds something up against a standard and reasons from the comparison. 비추다 means to shine a light on — you are examining one thing by the light of another.

HOW TO ATTACH IT

Any noun	-에 비추어	경험에 비추어
Fuller form	-에 비추어 볼 때	상황에 비추어 볼 때
After a clause	-(으)ㄴ에 비추어	진술함에 비추어
Ends in ㄹ	ㄹ + ㄴ	만들다 → 만듦에 비추어
Second clause	the judgement drawn	... 어려울 것으로 보인다
Spoken version	보면, 생각하면	경험으로 보면

WHEN TO USE IT

With a noun it attaches directly: 경험에 비추어, 상황에 비추어, 전례에 비추어. With a clause, nominalise first with -(으)ㄴ, keeping the ㄹ where there is one: 만듦에 비추어.

The noun names the standard you are judging by — past experience, precedent, the law, the circumstances. What follows is the judgement drawn.

The fuller -에 비추어 볼 때 is very common and slightly softer: 지금까지의 경험에 비추어 볼 때...

The register is analytical — reports, legal writing, considered opinion. In speech, 보면 or 생각하면 does the same work.

IN USE

- 1 지금까지의 경험에 비추어 볼 때 쉽지 않을 것입니다.
Judging by experience so far, it will not be easy.
- 2 전례에 비추어 이번에도 같은 결정이 예상된다.
In light of precedent, the same decision is expected this time.
- 3 현재 상황에 비추어 계획을 수정할 필요가 있다.
In view of the current situation, the plan needs revising.
- 4 관련 법규에 비추어 문제가 없다고 판단했습니다.
Measured against the relevant regulations, we judged there to be no issue.
- 5 그가 진술함에 비추어 사실관계를 다시 확인해야 한다.
In light of his statement, the facts must be checked again.

- 6 직접 만들에 비추어 원가가 낮을 것으로 보인다.
Given that it is made in-house, the cost is likely to be low.

COMPARED WITH

-에 따르면

에 따르면 reports what a source says; 에 비추어 uses something as a yardstick and draws your own conclusion.

조사에 따르면 늘었다고 한다. (reports) / 전례에 비추어 예상된다. (concludes)

-에 비해서

Similar-looking, different job. 비해서 compares two things for difference; 비추어 uses one to judge the other.

작년에 비해 늘었다. (more than last year) / 경험에 비추어 어렵다. (experience says it's hard)

-대로라면

대로라면 takes a report at face value and supposes; 비추어 weighs evidence and judges.

예보대로라면 비가 오겠다. (if the forecast holds) / 경험에 비추어 어려울 것이다. (from experience)

WATCH OUT

X 그가 진술하에 비추어 다시 확인해야 한다.

O 그가 진술함에 비추어 다시 확인해야 한다.

A clause has to be nominalised with -(으)ㅁ first.

X 직접 만들음에 비추어 원가가 낮다.

O 직접 만들에 비추어 원가가 낮다.

A ㅁ stem keeps the ㅁ and adds ㅁ, giving 만들 rather than 만들음.

X 야, 내 경험에 비추어 그거 안 될걸.

O 야, 내 경험으로는 그거 안 될걸.

비추어 is analytical writing. In conversation, 경험으로는 is what people say.